TABLE OF CONTENTS

COVER i

ADVISOR APPROVAL SHEET ii

APPROVAL SHEET iii

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN iv

DEDICATION v

MOTTO vii

ACKNOWLEDGMENT viii

ABSTRACT ix

TABLE OF CONTENTS x

LIST OF TABLES xii

LIST OF FIGURES xiii

LIST OF APPENDICES xiv

CHAPTER I INTRODUCTION 1

A. Background of Study 1
B. Problems of Study 6
C. Objective of Study 7
D. Significance of Study 7
E. Scope and Limitation of Study 8
F. Definition of Key Terms 8

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE 11

A. Statements of Some Experts about Translation 11
1. Peter Newmark 11
2. E. Nida and Taber 12
3. Mildred L. Larson 13

B. Translation Procedures and Methods 14

1. Translation Procedures Level of Translation 14

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

a. Structural Procedures 14
b. Semantic Procedures 16
2. Translation Methods 18
C. Translation Skills 21
D. Level of Translation 24
E. Previous Studies 25

CHAPTER III RESEARCH METHOD 28

A. Approach and Research Design 28
B. Research Subject 29
C. Data and Source of Data 29
D. Data Collection Technique 30
E. Research Instruments 31
F. Data Analysis 32
G. Research Stages 33

CHAPTER IV RESEARCHFINDINGAND DISCUSSION 34

A. Research Finding 34
1. The Method Used in Transference of Meaning 34
2. The Students' Level of Translation Skill 68
B. Discussion 75

CHAPTER V CONCLUSIONAND SUGGESTION 84

A. Conclusion 84
B. Suggestion 85

REFERENCES xv

APPENDICES .....

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id